

MINISTER TRANSPORTU, BUDOWNICTWA
I GOSPODARKI MORSKIEJ
MINISTER OF TRANSPORT, CONSTRUCTION
AND MARITIME ECONOMY

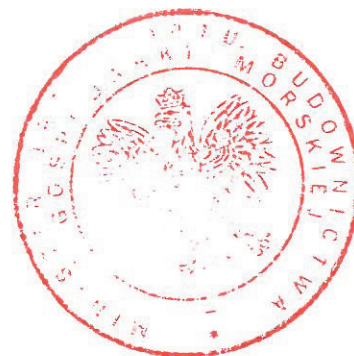
ul. Chałubińskiego 4/6, PL-00-928 Warszawa

ZAWIADOMIENIE
COMMUNICATION

dotyczące: ^{1/}
concerning:



~~UDZIELENIA HOMOLOGACJI~~
~~APPROVAL GRANTED~~
~~ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI~~
~~APPROVAL EXTENDED~~
~~ODMOWY HOMOLOGACJI~~
~~APPROVAL REFUSED~~
~~COFNIĘCIA HOMOLOGACJI~~
~~APPROVAL WITHDRAWN~~
~~OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI~~
~~PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED~~



typu wyposażenia do zasilania gazem ciekłym (LPG) na podstawie Regulaminu nr 67 EKG ONZ.
of a type of LPG equipment pursuant to Regulation No. 67.

Nr homologacji: **010678**
Approval No.:

Nr rozszerzenia: **2**
Extension No.:

- 1 Elementy wyposażenia do zasilania LPG: ^{1/}
LPG equipment considered:

Zbiornik typu ZW-589.00H łącznie z zestawem osprzętu podłączonego do niego – jak podano w Dodatku 1 do niniejszego Załącznika.

Container of a type ZW-589.00H including the configuration of accessories fitted to the container, as laid down in appendix 1 to this annex.

Zawór ograniczający napełnienie do 80%

80 percent stop valve

Wskaźnik poziomu

level indicator

Nadeisnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy)

pressure relief valve (discharge valve)

Nadeisnieniowe urządzenie bezpieczeństwa

pressure relief device

Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ

remotely controlled service valve with excess flow valve

Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) łącznie z następującym osprzętem:

multivalve, including the following accessories:

Gazoszczelna obudowa

gas tight housing

Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący)^{1/}
power supply bushing (pump/actuators)
 Pompa paliwa
Fuel pump
 Parownik/regulator ciśnienia
Vaporizer/pressure regulator
 Zawór odcinający
Shut-off valve
 Zawór zwrotny
Non-return valve
 Nadeisnieniowy zawór bezpieczeństwa przewodu gazowego
Gas-tube pressure relief valve
 Złącze robocze
Service coupling
 Przewód giętki
Flexible hose
 Oddalony wlew paliwa
Remote filling unit
 Urządzenie wtrysku gazu lub wtryskiwacz
Gas injection device or injector
 Magistrala paliwowa
Fuel rail
 Urządzenie dawkujące gaz
Gas dosage unit
 Mieszalnik gazu
Gas mixing piece
 Elektroniczna jednostka sterująca
Electronic control unit
 Czujnik ciśnienia/temperatury
Pressure/temperature sensor
 Zespół filtra LPG
LPG filter unit



- | | | |
|---|---|---|
| 2 | Nazwa handlowa lub marka
<i>Trade name or mark</i> | STAKO |
| 3 | Nazwa i adres wytwórcy
<i>Manufacturer's name and address</i> | STAKO Sp. J.
ul. Poznańska 54, PL-76-200 Słupsk |
| 4 | Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje)
<i>If applicable, name and address of manufacturer's representative</i> | nie dotyczy
N/A |
| 5 | Data przedstawienia do homologacji: 23.03.2012
<i>Submitted for approval on:</i> | |
| 6 | Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:
<i>Technical service responsible for conducting approval tests:</i> | INSTYTUT TRANSPORTU
SAMOCHODOWEGO
ul. Jagiellońska 80
PL-03-301 Warszawa |
| 7 | Data sprawozdania wydanego przez tę placówkę: 03.12.2012
<i>Date of report issued by that service:</i> | |
| 8 | Numer sprawozdania wydanego przez tę placówkę: : 0265/6/ZBH/12
<i>Number of report issued by that service:</i> | |

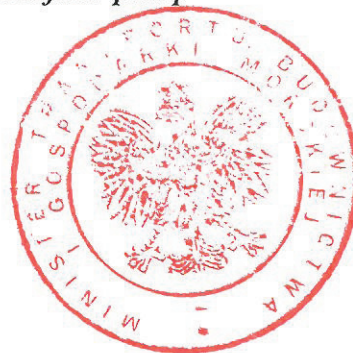
- 9 Homologacja: ~~udzielona/odmówiona/rozszerzona/cofnięta~~^{1/}
Approval: granted/refused/extended/withdrawn
- 10 Powód (Powody) rozszerzenia homologacji (o ile występują):
wprowadzenie nowej wersji osprzętu PRINS z pompą paliwa
Reason(s) of extension (if applicable):
introduction of a new version of PRINS multivalve including fuel pump
- 11 Miejscowość: **00-928 Warszawa**
Place:
- 12 Data: **12. 12. 2012**
Date:
- 13 Podpis: **Z upoważnienia
 MINISTRA TRANSPORTU,
 BUDOWNICTWA I GOSPODARKI MORSKIEJ
 Bogdan Oleksiak
 Zastępca Dyrektora
 Departamentu Transportu Drogowego**
Signature:
- 14 Dokumenty załączone do wystąpienia o homologację lub jej rozszerzenie są dostępne na żądanie
The documents filed with application or extension of approval can be obtained upon request
 Opis techniczny wraz z rysunkami
Technical description and drawings
 Sprawozdanie z badań nr: **0265/6/ZBH/12**
Test report No.



^{1/} Niepotrzebne skreślić
Strike out what does not apply

1. Charakterystyki zbiorników ze zbiornika podstawowego (zestaw 00)
Container characteristics from the parent container (configuration 00)

- (a) Nazwa handlowa lub marka: **STAKO**
Trade name or mark:
- (b) Kształt: **cyldryczny**
Shape: **cylindrical**
- (c) Materiał: **P310 NB**
Material:
- (d) Otwory: **dwa:**
jeden pod osprzęt zespolony z elektryczną pompą paliwa
jeden pod nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa
Openings: **two:**
one for accessories with electrical fuel pump
one for pressure relief valve
- (e) Grubość ścianki: **3,5 mm**
Wall thickness **mm**
- (f) Średnica (zbiorniki cylindryczne): **460 mm**
Diameter (cylindrical container): **mm**
- (g) Wysokość (specjalny kształt zbiornika): **nie dotyczy**
Height (special container shape): **N/A**
- (h) Powierzchnia zewnętrzna: **23100 cm²**
External surface: **cm²**
- (i) Zestaw osprzętu podłączonego do zbiornika: patrz Tabela 1
Configuration of accessories fitted to container: see table 1.

Tabela 1
Table 1

L. p. No.	Dotyczy Item	Typ Type	Nr homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.
a	Zawór ograniczający napełnienie do 80 % <i>80 per cent stop valve</i>	----	----	----
b	Wskaźnik poziomu <i>Level indicator</i>	----	----	----
c	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	CEODEUX A 146	E13 67R 010001	----
d	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ <i>Remotely controlled service valve with excess valve</i>	----	----	----
e	Pompa paliwa <i>Fuel pump</i>	VIALLE P01	E4 67R 010031	----
f	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) <i>Multivalve</i>	CEODEUX (070053) (070051)	E8 67R 012896 E8 67R 012255	01 02
g	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	VIALLE (TC 97)	E4 67R 010016	02
h	Elektryczne złącze zasilania <i>Power supply bushing</i>	----	----	----
i	Zawór zwrotny <i>Non return valve</i>	----	----	----
j	Nadciśnieniowe urządzenie bezpieczeństwa <i>Pressure relief device</i>	----	----	----

2. Wykaz rodziny zbiorników: Tabela 2
List of the container family: (Table 2)

Lp. No.	Typ Type	Średnica/wysokość Diameter/Height [mm]	Pojemność Capacity [l]	Powierzchnia zewnętrzna External surface [cm ²]	Konfiguracja osprzętu [kody] 1/ Configuration of accessories [codes] 1/
01	ZW-589.00H	450	118	13200	00, 01, 02
02			138	15000	00, 01, 02
03			158	16800	00, 01, 02
04			178	18600	01, 02
05			198	20400	01, 02
06			228	23100	01, 02

3. Wykaz możliwych zestawów osprzętu podłączonego do zbiornika: Tabela 3
Lists of the possible configurations of accesories fitted to the container: (Table 3)

Lp. No.	Element wyposażenia Accessories	Typ Type	Nr homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.	Konfiguracja osprzętu [kody] /1 Configuration of accessories [codes] /1
a	Pompa paliwowa (Fuel pump)	VIALLE PO1, PO2, PO3	E4 67R 010031		00*
b	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) (Multivalve)	CEODEUX (070053) (070051)	E8 67R 012896 E8 67R 012255	01 02	
c	Gazoszczelna obudowa (Gas tight housing)	VIALLE (TC 97)	E4 67R 010016	02	
d	Pompa paliwowa (Fuel pump)	VIALLE PO1, PO2, PO3	E4 67R 010031		02
e	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) (Multivalve)	VIALLE MVII, MVIII, MVII damp, MVII XL	E4 67R 010117	04	
f	Gazoszczelna obudowa (Gas tight housing)	VIALLE (TC 97)	E4 67R 010016	02	
g	Zawór bezpieczeństwa (safety valve)	CEODEUX A 146	E13 67R 010001		
h	Pompa paliwowa (Fuel pump)	PRINS FUEL PUMP	E4 67R-010268		
i	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) (Multivalve)	Ceodeux Serie 070050 TYP 070051 A 510 TYP 070053	E8 67R 012255 E8 67R 012896	06 03	
j	Gazoszczelna obudowa (Gas tight housing)	STAKO Typ STAKO 727.00	E20 67R 010733		
k	Zawór bezpieczeństwa (safety valve)	CEODEUX A 146	E13 67R 010001		

* Konfiguracja 00 może być stosowana jedynie w zbiornikach typu ZW-589.00H o powierzchni zewnętrznej do 17000 cm². Dla większych powierzchni należy stosować konfigurację 01 lub 02.
Configuration 00 can be used only for containers of a type ZW-589.00H with external surface up to 17000 cm². For containers with greater external surface configuration 01 or 02 shall be used.

MINISTER TRANSPORTU, BUDOWNICTWA
I GOSPODARKI MORSKIEJ
MINISTER OF TRANSPORT, CONSTRUCTION
AND MARITIME ECONOMY

ul. Chałubińskiego 4/6, PL-00-928 Warszawa

ZAWIADOMIENIE
COMMUNICATION

dotyczące: ^{1/}
concerning:



~~UDZIELENIA HOMOLOGACJI~~
~~APPROVAL GRANTED~~
~~ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI~~
~~APPROVAL EXTENDED~~
~~ODMOWY HOMOLOGACJI~~
~~APPROVAL REFUSED~~
~~COFNIĘCIA HOMOLOGACJI~~
~~APPROVAL WITHDRAWN~~
~~OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI~~
~~PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED~~



typu wyposażenia do zasilania gazem ciekłym (LPG) na podstawie Regulaminu nr 67 EKG ONZ.
of a type of LPG equipment pursuant to Regulation No. 67.

Nr homologacji: **010832**
Approval No.:

Nr rozszerzenia: **1**
Extension No.:

- 1 Elementy wyposażenia do zasilania LPG: ^{1/}
LPG equipment considered:

Zbiornik typu NVF1-270 3.0 łącznie z zestawem osprzętu podłączonego do niego - jak podano w Dodatku 1 do niniejszego Zawiadomienia.

Container of a type NVF1-270 3.0 including the configuration of accessories fitted to the container, as laid down in appendix 1 to this annex.

~~Zawór ograniczający napełnienie do 80%~~

~~80-percent stop valve~~

~~Wskaźnik poziomu~~

~~level indicator~~

~~Nadeisnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy)~~

~~pressure relief valve (discharge valve)~~

~~Nadeisnieniowe urządzenie bezpieczeństwa~~

~~pressure relief device~~

~~Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ~~

~~remotely controlled service valve with excess flow valve~~

~~Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) łącznie z następującym osprzętem:~~

~~multivalve, including the following accessories:~~